

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 91		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 24 Décembre 1931	VERGADERING van 24 December 1931	

PROJET DE LOI

autorisant le Gouvernement à garantir la bonne fin d'opérations d'exportation.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Généralités.

La loi du 7 août 1921, prorogée et modifiée par les lois du 9 août 1926 et du 5 mai 1929, avait pour objet d'autoriser le Gouvernement à garantir la bonne fin de ventes de marchandises belges à l'étranger. Elle aurait cessé de sortir ses effets le 20 août 1931, si la loi du 21 juillet 1931 ne l'avait prorogée.

Guidé par l'expérience acquise pendant une période de près de dix ans et mettant à profit les enseignements et les exemples de l'étranger, et après complément des études auxquelles il a été fait allusion dans l'Exposé des motifs de la loi du 21 juillet 1931 (*Doc. parlementaires* n° 256 de 1931), le Gouvernement vous propose aujourd'hui, tout en maintenant les grandes lignes de la législation en vigueur, d'y apporter quelques précisions et compléments.

La loi du 7 août 1921 était née des circonstances et spécialement de la crise industrielle qui sévissait alors. Après l'armistice, notre industrie avait fait, pour renaître, un effort désespéré, mais elle commençait à peine sa restauration qu'une crise économique menaçait de la paralyser. On ne parvenait que difficilement à écouler les marchandises fabriquées et les stocks s'accumulaient. Restreindre outre mesure la production, c'était accentuer de façon désastreuse une crise de chômage. Le Gouvernement demanda au Parlement le vote d'une loi destinée à faciliter l'exportation. Il espérait par ce moyen fournir du travail à l'industrie et réduire considérablement les sommes à affecter au secours-chômage. Il voulait permettre aux exportateurs de développer les ventes à l'étranger en les garantissant, dans une certaine mesure, contre l'insécurité que pouvait entraîner pour eux l'importance ou la durée des crédits consentis.

WETSONTWERP

houdende machtiging voor de Regeering om den goeden afloop te waarborgen van verrichtingen van den uitvoerhandel.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Aanmerkingen van algemeenen aard.

De wet dd. 7 Augustus 1921, verlengd en gewijzigd bij wetten dd. 9 Augustus 1926 en 5 Mei 1929, had tot voorwerp de Regeering te machtigen tot het waarborgen van den goeden afloop van verkoopen van Belgische koopwaren in het buitenland. Zij zou opgehouden hebben van kracht te zijn op 20 Augustus 1931, indien de wet dd. 21 Juli 1931 ze niet had verlengd.

Voorgelicht door ongeveer tien jaar ondervinding en rekening houdende met de lessen en voorbeelden gegeven door andere landen stelt de Regeering u voor, na vollediging der studie waarop werd gezinspeeld in de Memorie van Toelichting op de wet dd. 21 Juli 1931 (*Parl. Doc. n° 256 van 1930*), de bestaande wetgeving in haar grondtrekken te handhaven, doch met toevoeging van enkele verduidelijkende en aanvullende bepalingen.

De wet dd. 7 Augustus 1921 was een kind der tijdsomstandigheden en bijzonder van de toen heerschende nijverheids crisis. Onze nijverheid had na den wapenstilstand een wanhopige krachtinspanning gedaan om zich op te richten, maar nauwelijks had haar herstel een aanvang genomen of reeds dreigde een economische crisis met een nieuwe verlamming. De gefabriceerde waren kwamen bezwaarlijk aan een afzetgebied en de stocks groeiden aan. Een onmatige inkrimping der voortbrenging beteekende noodlottige uitbreiding der werkloosheid. De Regeering vroeg dan aan het Parlement een wet om den uitvoer te bevorderen. Op die wijze werd gehoopt werk te verschaffen aan de nijverheid en de geldsommen besteed aan werklozensteun sterk te verminderen. De bedoeling was de uitvoerders in de mogelijkheid te stellen om hun verkoopen in het buitenland uit te breiden, door hun in zekere mate waarborgen te verleenen tegen de onzekerheid voortspruitende hetzij uit den omvang, hetzij uit den duur der toegestane credieten.

En effet, les conditions du commerce international s'étaient modifiées profondément depuis 1914.

Pour reprendre leur place sur le marché mondial, nos exportateurs se voyaient obligés d'accorder des facilités de paiement qui n'étaient pas sans aléas. L'intervention du Gouvernement se justifiait alors du triple point de vue industriel, économique et social.

On pourrait croire que la situation actuelle ne justifie plus ces mesures exceptionnelles. Il n'en est rien. Les crises industrielles, avec plus ou moins d'acuité, se répètent avec un rythme beaucoup plus rapide qu'avant la guerre. La crise actuelle est une des plus graves que le monde ait connues. D'un autre côté, la concurrence que se font les pays producteurs sur le marché mondial est plus vive que jamais et le crédit à l'exportation joue un rôle de plus en plus important. En outre, la situation politique, économique et financière dans le monde est loin d'être stabilisée.

D'ailleurs l'intervention du Gouvernement pour favoriser la mobilisation des créances à long terme se justifie plus que jamais.

Dans les pays étrangers où sont créés des organismes d'assurance-crédit ou dans lesquels l'Etat a assumé la garantie de bonne fin des exportations, tels l'Angleterre, l'Allemagne, la France, le Danemark, l'Italie, non seulement l'on maintient les systèmes en vigueur, mais on en étend constamment le cercle d'application. La Tchécoslovaquie, par la loi du 16 juillet 1931, vient d'instaurer un organisme officiel de dueroire, tandis que le Japon s'apprête à suivre les mêmes méthodes.

Il n'est pas sans intérêt de jeter un coup d'œil sur la situation de l'assurance-crédit chez nos voisins.

Garantie de bonne fin à l'étranger.

1° *Angleterre.* — C'est en Angleterre qu'a été créé le premier organisme officiel d'assurance-crédit. Dès 1919, en effet, le Gouvernement instituait auprès du « Board of Trade » un « Export Credit Department », en vue d'accorder des avances aux exportateurs contre marchandises embarquées.

De 1921 à 1926 fonctionne le système dit de garanties; pendant cette période, le Gouvernement anglais a garanti la bonne fin d'opérations pour un montant total de 6,300,000 £. Enfin, en 1926, a été instauré le système actuel d'assurance-crédit. Celui-ci envisage trois catégories d'assurances. Dans la première catégorie, l'assurance se fait sans recours contre l'exportateur : le montant garanti peut atteindre 75 % du montant des traites. Dans la deuxième, la garantie peut porter sur la totalité du montant de la transaction, mais le Gouvernement conserve un recours contre le demandeur d'aval. Enfin, la 3° catégorie comprend une assurance mixte, avec recours possible

De behoeften van het internationaal handelsverkeer hadden immers sedert 1914 diepe wijzigingen ondergaan.

Om hun plaats te heroveren op de wereldmarkt, waren onze uitvoerders verplicht gemak van betaling toe te staan niet steeds zonder risico. De Regeeringstusschenkomst was toen te rechtvaardigen van een drievoudig standpunt uit : om industriele, om economische en om sociale redenen.

Wellicht bestaat de meening dat de huidige omstandigheden dergelijke uitzonderingsmaatregelen niet meer billijken. Het tegendeel is echter waar. De nijverheids crisis — hoewel niet steeds even scherp — volgen elkaar op in veel sneller tempo dan vóór den oorlog. De nu heerschende crisis is een der noodlottigste welke de wereld ooit heeft gekend. Anderzijds wordt de mededinging der voortbrengende landen op de wereldmarkt steeds hardnekkiger en krijgt het credit voor den uitvoer een steeds grootere beteekenis. Ook de politieke, economische en financieele toestand steunt op weinig stabiele grondslagen.

Ten andere, de Regeeringstusschenkomst tot begunstiging van het verhandelen der schuldvorderingen op langen termijn is meer gerechtigd dan ooit.

In de vreemde landen, zooals Engeland, Duitschland, Frankrijk, Denemarken, Italië, waar inrichtingen bestaan voor creditverzekering of waar de Staat den goeden afloop waarborgt van den uitvoer, worden niet alleen de bestaande maatregelen in stand gehouden maar zelfs nog uitgebreid. Tsjechoslowakijë heeft zooeven — bij wet dd. 16 Juli 1931 — een ambtelijk delcredereorganisme in 't leven geroepen en Japan maakt aanstalten om denzelfden weg op te gaan.

Het is niet van belang ontbloot even na te gaan hoe het met de creditverzekering is gesteld bij onze naburen.

De waarborg van goeden afloop in andere landen.

1° *Engeland.* — Het is in Engeland dat het eerste ambtelijk organisme voor creditverzekering tot stand kwam. Reeds vanaf 1919 werd door de Regeering bij den « Board of Trade » een « Export Credit Department » ingesteld om voorschotten op verschepte koopwaren uit te keeren aan de uitvoerhandelaars.

Van 1921 tot 1926, was het systeem in zwang « van de waarborgen », zooals men het noemde; gedurende deze periode heeft de Engelsche Regeering handelsverrichtingen gewaarborgd tot een beloop van 6 miljoen 300,000 £.

Ten slotte in 1926, werd het op heden nog vigerende stelsel der creditverzekering ingevoerd. Dit laatste omvat drie verschillende verzekeringscategorieën. In de eerste categorie heeft de verzekering plaats zonder verhaal op den uitvoerder : de waarborg kan gaan tot een beloop van 75 t. h. van het bedrag der wissels. In de tweede categorie kan het heele bedrag der transactie worden gewaarborgd, doch de Regeer-

pour une partie. L'exportateur doit assumer personnellement au moins 25 % du risque. La garantie est accordée par un endos sur l'effet ou par un contrat séparé. En cas de non-paiement, la garantie gouvernementale joue dès présentation de la traite protestée. Ce système a été l'objet de quelques modifications dans la suite. En 1929, en vertu de l'« Overseas Trade Act », son fonctionnement avait été prorogé jusqu'en 1930; un projet de loi récemment déposé par le Gouvernement demande de proroger le système actuel jusqu'en 1935.

2° *Allemagne.* — En Allemagne, il existe deux systèmes fonctionnant depuis 1926 et basés sur la garantie du Reich. Le plus utilisé est celui désigné sous le nom de Plan A ou de Berlin. Il est basé sur un ensemble de contrats passés, d'une part, entre l'Etat et deux compagnies d'assurance-crédit, aujourd'hui fusionnées en une seule sous le nom de « Hermes » K.B.A.G., à Berlin, et, d'autre part, entre cette société et des compagnies de réassurance. Le Reich garantit à la Hermes la moitié des risques « normaux » et la totalité des risques « catastrophiques ». L'assurance ne joue que lorsque le montant de la perte est définitivement établi. Si toutefois, après six mois, l'estimation définitive du sinistre n'a pu se faire, l'assuré reçoit une indemnité provisoire.

Dans le plan B, la garantie est accordée à la banque qui a mobilisé la créance; ce n'est plus l'insolvabilité du débiteur étranger qui fait l'objet de l'assurance, mais bien celle de l'exportateur. Ce système, qui impose à celui-ci la plus grande partie du risque, a l'avantage de faciliter la mobilisation des créances, ce qui est un point extrêmement important. L'intervention de l'Etat est pour le surplus la même que dans le plan A.

3° *France.* — En France, le système de garantie de bonne fin établi par la loi du 10 juillet 1928, tout en s'apparentant à celui qui est pratiqué en Belgique depuis 1921, s'en écarte sur divers points. La garantie de l'Etat est réservée au règlement des exportations effectuées au profit des administrations ou des services publics étrangers.

Elle couvre au maximum 60 % du montant des transactions. En cas de sinistre, elle ne peut jouer qu'à l'expiration d'un délai de six mois au moins à partir de la date à laquelle aurait dû se faire le paiement.

4° *Italie.* — En Italie, c'est un décret-loi du 27 juin 1927 qui autorise l'Institut National des Assurances à accorder la garantie de l'Etat pour certains crédits

ring behoudt haar verhaal op den avalvrager. Eindelijk de derde categorie voorziet een gemengd verzekeringssysteem met mogelijkheid van verhaal voor een gedeelte. De uitvoerder moet minstens 25 t. h. van het risico voor eigen rekening nemen. De waarborg wordt verleend door endossement van het effect of bij speciaal contract. In geval van niet-betaling treedt de Regeeringswaarborg in werking op vertoon van het geprotesteerde effect. Dit systeem onderging naderhand enkele wijzigingen. In 1929, dank zij het « Overseas Trade Act », werd het verlengd tot in 1930, nog onlangs werd door de Regeering een wetsontwerp ingediend waarbij de instandhouding wordt gevraagd tot in 1935.

2° *Duitschland* — In Duitschland werken twee verschillende stelsels sedert 1926; beide steunen op den rijkswaarborg. Het meest benuttigde staat bekend onder den naam « Plan A » of « Berlijnsche Plan ». Het is gebaseerd op een heel stelsel van contracten afgesloten eenerzijds tusschen den Staat en twee vennootschappen voor credietverzekering, thans versmolten onder den naam « Hermes » K.B.A.G., te Berlijn, en anderzijds tusschen deze maatschappij en de vennootschappen voor herverzekering. Het Rijk waarborgt aan de « Hermes » de helft van het « normale » risico en het geheel van het « catastrophisch » risico. De verzekering treedt slechts in werking wanneer het bedrag van het verlies definitief is bepaald. Indien echter na zes maand het bedrag van het verlies nog niet definitief kon begroot worden, wordt aan den verzekerde een voorloopige schadeloosstelling uitgekeerd.

In het stelsel « Plan B » wordt de waarborg verleend aan de bank die de schuldvordering verhandeld heeft; het is nu niet meer het onvermogen van den vreemden schuldenaar dat gewaarborgd wordt maar wel dat van den uitvoerder. Dit stelsel, dat aan den uitvoerder het grootste gedeelte van het risico oplegt, biedt het voordeel de verhandeling der schuldverdringen te vergemakkelijken, wat van zeer groot belang is. De tusschenkomst van den Staat is verder dezelfde als voor het « Plan A ».

3° *Frankrijk.* — Het systeem van waarborg van goeden afloop, in Frankrijk tot stand gebracht bij wet dd. 10 Juli 1928, heeft veel gemeens met het systeem in België toegepast sedert 1921, doch wijkt er tevens van af op een aantal punten. De staatswaarborg wordt voorbehouden voor het vereffenen van uitvoerverrichtingen met vreemde administraties of openbare diensten.

Hij dekt ten hoogste 60 t. h. van het bedrag der transacties. In geval van rampspoedigen afloop treedt hij slechts in werking na zes maand te rekenen van den datum waarop de betaling diende te geschieden.

4° *Italië.* — In Italië werd, bij wetsdecreet dd. 27 Juni 1927, het Nationaal Verzekeringeninstituut gemachtigd om den staatswaarborg toe te kennen aan

d'exportations sujets à des risques spéciaux. La part de garantie de l'Etat ne peut jamais dépasser 65 % de la valeur totale de la fourniture. Le règlement du sinistre se fait par tranches. Six mois après l'échéance, le retard de paiement est assimilé à la perte de 25 % de la somme garantie; neuf mois après, on admet une nouvelle perte de 25 % et douze mois après, le retard est assimilé à une perte définitive et totale.

5° *Danemark*. — Le Danemark, depuis 1922, possède un système fort semblable à celui qui est pratiqué en Angleterre, la garantie jouant à la présentation de l'effet protesté. En avril 1930, une nouvelle loi a étendu la garantie aux créances à longs termes.

6° *Pays-Bas*. — Aux Pays-Bas, l'assurance-crédit est organisée sur des bases qui s'apparentent à la troisième catégorie du système anglais instauré en 1926.

7° *Tchécoslovaquie*. — La Tchécoslovaquie vient d'adopter, par la loi du 16 juillet 1931, un système qui se rapproche beaucoup de celui qui est proposé dans le présent projet de loi. Le montant garanti atteint 65 % de la créance et la durée du crédit 10 années. Dans ce système l'on prévoit aussi une certaine collaboration avec les sociétés privées d'assurance-crédit.

Ce court aperçu permet de se rendre compte que le mouvement est général.

Nécessité de maintenir l'intervention du Gouvernement.

La Belgique qui ne peut vivre que grâce à ses exportations, ne peut rester en dehors de ce mouvement. Il importe donc de maintenir le système instauré par la loi de 1921, mais à la lumière de l'expérience acquise, il convient d'y apporter les modifications reconnues nécessaires.

Les rapports déposés chaque année sur les bureaux de la Chambre et du Sénat par la Commission du Ducroire donnent de précieuses indications sur l'utilité, mais aussi sur les insuffisances du système actuel. Ils montrent que le ducroire du Gouvernement a rendu de réels services à l'industrie; il a permis la conclusion de marchés particulièrement intéressants pour l'économie nationale. Il est hors de doute, cependant, que si la législation avait été mieux adaptée aux conditions du marché, on aurait pu appliquer ce système à des affaires de plus en plus nombreuses comportant des montants plus élevés et dans des domaines d'industries plus variées.

Au lieu de limiter l'action du ducroire gouvernemental pour une période de temps déterminé, il semble préférable de ne pas fixer de terme. Le Gouvernement aura toujours la faculté de demander au

zekere uitvoercredieten onderworpen aan een risico van specialen aard. De staatswaarborg mag nooit meer dekken dan 65 t. h. van het totaal beloop der geleverde waar. De vereffening, in geval van rampspoedigen afloop, geschiedt deelsgewijs. Zes maand na den vervaldag wordt de ontstentenis der betaling gelijkgesteld met een verlies van 25 t. h. der gewaarborgde som; negen maand daarna, nieuwe gelijkstelling met een verlies van 25 t. h. en 12 maand daarna wordt het uitblijven der betaling aangezien voor een algeheel en definitief verlies.

5° *Denemarken*. — Denemarken bezit sedert 1922 een systeem dat veel gelijkenis vertoont met het Engelsche : de waarborg treedt in werking van het oogenblik waarop de wissel wordt geprotesteerd. In April 1930 heeft een nieuwe wet de waarborg uitgebreid over de credieten op lange termijnen.

6° *Nederland*. — In Nederland is de credietverzekering ingericht op grondslagen die zeer goed te vergelijken zijn met de derde categorie van het systeem in Engeland tot stand gebracht in 1926.

7° *Tsjechoslowakijë*. — Bij wet dd. 16 Juli 1931 heeft Tsjechoslowakijë een systeem aangenomen dat veel gelijkenis vertoont met dit wetsontwerp : het gewaarborgde bedrag kan gaan tot een beloop van 65 t. h. van de schuldvordering en de credietduur tot 10 jaar. Het Tsjechoslowakisch systeem voorziet ook een zekere samenwerking met private maatschappijen voor credietverzekering.

Dit overzicht, hoe bondig ook, bewijst dat de beweging algemeen is.

Over de noodzakelijkheid om de Staatstusschenkomst in stand te houden.

België dat niet leven kan zonder zijn uitvoer, mag niet buiten deze beweging blijven. Het systeem ingevoerd door de wet van 1921 dient dus behouden; maar, in het licht der opgedane ondervinding, met de noodig gebleken wijzigingen.

De verslagen, die ieder jaar worden ingediend bij Kamer en Senaat door de Delcrederecommissie, verschaffen belangwekkende inlichtingen over het nut, maar ook over de leemten van het tot op heden vigeerende stelsel. Zij bewijzen dat het delcredere zeer reële diensten heeft bewezen aan de nijverheid; het heeft het afsluiten toegelaten van voor onze nationale economie zeer belangrijke transacties. Het lijdt nochtans geen twijfel dat indien onze wetgeving beter ware aangepast geweest op de vereischten der markt, het vigeerende stelsel had kunnen toegepast worden op een steeds groeiend aantal zaken, met grootere bedragen en voor meer verscheiden nijverheidsvakken.

In de plaats van de bemoeiing van het Regeeringsdelcredere te beperken tot een bepaalden duur, lijkt het beter geen einddatum vast te stellen. De Regeering zal steeds het recht hebben aan het Parlement

Parlement de suspendre l'application de la loi, si les circonstances ne justifient plus une telle intervention. Il en serait, notamment, ainsi si les pays voisins renonçaient à garantir les ventes à l'exportation.

Gas d'application de la loi.

Il est à remarquer que les termes de l'article premier de la loi de 1921 pouvaient être interprétés comme limitant la garantie gouvernementale strictement à la valeur des marchandises produites en Belgique ou dans la Colonie à l'exclusion de toutes les autres dépenses mises à charge de l'exportateur. Il a paru désirable d'élargir à cet égard le texte légal.

C'est la raison qui justifie la rédaction de l'article premier et du deuxième alinéa de l'article 3.

Il arrive fréquemment, en effet, que le montant de l'opération comprenne non seulement la valeur des marchandises, mais aussi les frais de transport, de douane, de mise en œuvre, etc. et même comporte l'exécution de travaux importants à l'étranger.

Les cahiers des charges se présentent le plus souvent comme un tout et le crédit est consenti pour l'ensemble de l'opération.

Il est apparu tout d'abord qu'il convient de ne pas soumettre à un régime identique des opérations dont le risque était de nature par trop différente. C'est pourquoi il est proposé de distinguer deux grandes catégories d'opérations : A et B. La première comprend des transactions dans lesquelles la garantie du Gouvernement est donnée directement à l'exportateur, la seconde, celles pour lesquelles le Gouvernement accorde cette garantie à une société d'assurance-crédit qui assume directement le risque.

L'expérience acquise montre que la garantie du Gouvernement s'applique plus particulièrement à des transactions importantes conclues avec des Etats étrangers, des administrations publiques ou des sociétés assurant un service public. Le Gouvernement est, en effet, bien placé pour apprécier les risques encourus dans de telles transactions. Son intervention, par voie diplomatique ou autre, en cas de difficultés, peut être particulièrement efficace. Du reste, ces opérations, soit par leur ampleur, soit par la nature spéciale du risque qu'elles entraînent, sortent de la sphère d'activité des sociétés privées d'assurance-crédit.

Et cependant ces opérations sont du plus haut intérêt pour l'économie nationale. Elles sont surtout du domaine de la grosse industrie, vivant en grande partie d'exportation et occupant un grand nombre d'ouvriers.

A côté de ces transactions importantes figurent celles du commerce ordinaire dont le Gouvernement ne peut se désintéresser. Il est à supposer que celles-ci

de schorsing van de toepassing der wet aan te vragen, indien de omstandigheden dergelijke tusschenkomst niet meer rechtvaardigen. Alzoo b. v. wanneer de naburige landen er zouden van afzien de verkopen voor den uitvoer te waarborgen.

Gevallen waarop de wet toepasselijk is.

Aan te stippen valt dat de bewoordingen van het eerste artikel der wet van 1921 konden uitgelegd worden alsof de kegeringswaarborg alleen beperkt was tot de waarde van de in België of de Kolonie voortgebrachte koopwaren, met uitsluiting van alle andere onkosten ten laste van den uitvoerder. Het leek wenschelijk onder dit opzicht den wettekst te verruimen. Dit is dan ook de verklaring van de bewoordingen van het eerste artikel en van het tweede alinea van artikel 3.

Het gebeurt immers niet zelden dat het bedrag der verrichting niet alleen de waarde der koopwaar omvat maar ook de vervoer- en douanekosten, de bekostiging van de aanwending der producten tot een bepaald doel, enz... en zelfs de uitvoering van aanzienlijke werken in het buitenland.

De lastkohieren maken dikwijls één geheel uit en het crediet wordt toegestaan voor de geheele verrichting.

Het bleek onmiddellijk dat verrichtingen waarvan het risico van al te zeer verschillenden aard is, niet kunnen onderworpen worden aan één zelfde regiem. Daarom ook wordt voorgesteld ze in te deelen in twee groote categoriën : A en B.

De eerste omvat de transacties voor welke de kegeringswaarborg rechtstreeks wordt verleend aan den uitvoerder, de tweede deze waarvoor de kegeringswaarborg wordt verleend aan een maatschappij voor credietverzekering die rechtstreeks het risico op zich neemt.

De opgedane ondervinding leert dat de kegeringswaarborg meer bijzonder geschikt is voor belangrijke transacties met vreemde Staten, administraties of maatschappijen belast met een openbaren dienst. De kegering is natuurlijk best geschikt om het risico te schatten dat vastzit aan dergelijke transacties. Hare ingrijpen, langs diplomatieken weg of anders kan hier bijzonder doeltreffend zijn. Overigens dergelijke verrichtingen, hetzij door omvang, hetzij door den speciaal aard van het er bij betrokken risico ontsnappen aan de bedrijvigheidssleer van private maatschappijen voor credietverzekering. Nochtans zijn ze van groot belang voor 's lands economie. Vooral de grootnijverheid is er bij betrokken en juist deze leeft vooral van den uitvoer en verschaft arbeid aan massa's werklieden.

Benevens deze belangrijke transacties, zijn er nog de verrichtingen van de gewone handelsbedrijvigheid, die de kegering toch ook niet achteloos kan voorbijzien. Men mag veronderstellen dat deze bij privaatinstellingen verzekering zullen vinden voor het normale risico. Evenwel zijn er toch gevallen waarin het privaat initiatief het niet kan stellen kan zonder de hulp der kegering. Alzoo kunnen verrich-

trouveront dans des organismes privés l'assurance des risques normaux. Néanmoins, il existe des cas où l'initiative privée n'est pas en état de résoudre le problème sans l'aide du Gouvernement. Telle opération peut se présenter avec des risques spéciaux qui feront hésiter et même reculer les sociétés d'assurance-crédit, alors que du point de vue national, il serait très souhaitable qu'elle puisse se réaliser. La lutte est parfois tellement vive sur le marché international qu'un pays essentiellement exportateur comme le nôtre ne doit négliger aucun facteur pour s'assurer des débouchés normaux.

C'est pour aider les exportateurs dans ces « cas-limites » que le présent projet prévoit la possibilité de l'intervention du Gouvernement lorsque l'importateur ne peut fournir que des garanties qui ne sont pas celles d'un Etat (art. 2, cat. A, 3°). Il s'agit surtout ici de transactions importantes ou à long crédit qui sortent en général de la sphère d'activité des sociétés privées d'assurance.

Même parmi les opérations susceptibles d'être garanties par les organismes privés, il en est un certain nombre dont le risque a un caractère exceptionnel parce que lié à des conditions politiques ou économiques. Ces risques ne trouveront un assureur que si celui-ci peut se couvrir, pour partie tout au moins, auprès d'un organisme d'Etat. Et ainsi se trouve justifié l'article 2, catégorie B.

Cette dernière conception de la garantie de bonne fin des opérations à l'exportation est à la base du système allemand d'assurance-crédit (Plan A).

Le principe de l'intervention du Gouvernement étant admis et les cas d'application étant délimités, il reste à en déterminer les modalités.

Modalités d'application.

La loi de 1921 laissait, en principe, au Comité-Directeur toute latitude pour fixer dans chaque cas la part des risques à couvrir par l'Etat. L'arrêté royal du 18 octobre 1921 ayant indiqué qu'en règle générale la quotité de l'intervention du Gouvernement serait de 55 % du montant pour lequel il est fait crédit, cette proportion n'a jamais été dépassée en fait, le Comité-Directeur craignant sans doute de créer un précédent. Cependant, eu égard au taux d'intervention adopté dans les pays étrangers, il serait désirable de donner une indication précise sur ce point. Il vous est proposé de fixer le maximum de cette quotité à 65 % pour les opérations de la catégorie A et dans les cas normaux. Il serait entendu que lorsqu'il le juge utile, et pour des raisons qu'il fait connaître, le Comité-Directeur pourrait proposer un taux d'intervention moindre.

Le taux de 65 % ne diffère que peu de celui de 55 % appliqué jusqu'ici.

Quant aux opérations de la catégorie B, les sociétés d'assurance-crédit ne garantissent à l'exportateur que

tingen voorkomen, waarmee een risico gemoeid is van zulken speciaal aard dat de maatschappijen voor credietverzekering er voor aarzelen of ze zelfs niet aandurven, wanneer nochtans, van nationaal standpunt uit, de verwezenlijking er van heel wenschelijk zou zijn. De wedijver op de internationale markt kan zoo vinnig zijn dat een land dat in de eerste plaats voor den uitvoer werkt, zooals het onze, niets ongedaan mag laten om zich een normaal afzetgebied te verzekeren.

Het is om de uitvoerders te steunen in dergelijke gevallen van een speciaal type, dat het onderhavig ontwerp de tusschenkomst der Regeering voorziet ook wanneer de invoerder andere waarborgen voorstelt dan den waarborg van een Staat (art. 2, cat. A, 3°). Het gaat hier vooral om aanzienlijke transacties of transacties op lang crediet die buiten de bedrijvigheidssfeer der private maatschappijen voor credietverzekering.

Zelfs onder de verrichtingen geschikt om gewaarborgd te worden door privaatinstellingen, zijn er een zeker aantal waarvan het risico een uitzonderlijk karakter vertoont, omdat het verband houdt met bepaalde politieke en economische omstandigheden. Dergelijk risico vindt slechts een verzekeraar wanneer ook deze zich ten minste gedeeltelijk dekken kan bij een Staatsinstelling. Ziedaar dan verklaring voor het artikel 2, cat. B.

Dit laatste systeem van waarborg van den goeden afloop van uitvoerverrichtingen, maakt de kern uit van het Duitsche systeem van credietverzekering (Plan A).

Na de Staatstusschenkomst principieel te hebben aangenomen en de toepassingsgevallen te hebben omlijnd, dienen ook de modaliteiten ervan bepaald te worden.

Toepassingsmodaliteiten.

De wet van 1921 liet, principieel, aan het Bestuurscomiteit volledige vrijheid om in elk afzonderlijk geval het risicopercantage vast te stellen, gedekt door den Staatswaarborg. Zich richtende naar het Koninklijk besluit dd. 18 October 1921, dat voorschreef als algemeenen regel 55 t. h. van het gecrediteerde bedrag, heeft het Bestuurscomiteit bedoelde verhouding feitelijk nooit overschreden, vooral uit vrees een gevaarlijk precedent te stellen. Met het oog echter op het beloop van een Staatswaarborg in andere landen ware het wenschelijk op dit punt een klaren wenk te geven. Het wetsontwerp voorziet 65 t. h. voor de verrichtingen betrokken onder de categorie A en voor normale gevallen, met dien verstande echter dat het Bestuurscomiteit, wanneer het zulks voor gewenscht houdt, en om redenen waarover het zich uitspreekt, het recht heeft een minder beloop voor te stellen.

Het beloop van 65 t. h. verschilt niet al te veel van het totnogtoe toegepaste 55 t. h.

Voor wat betreft de verrichtingen der categorie B, wordt de uitvoerhandel slechts voor een gedeelte van

le paiement d'une partie de la créance. En vue d'étendre d'une façon efficace l'action gouvernementale aux opérations de moindre envergure du commerce ordinaire, il semble désirable d'apporter un concours à ces sociétés en autorisant le Gouvernement à assumer une partie du risque couvert par l'assurance, à l'instar de ce qui se fait en Allemagne et en Tchécoslovaquie notamment. Il a été estimé équitable de fixer à 75 %, au maximum, cette part d'intervention.

En outre, le présent projet prévoit d'une façon explicite la manière dont la garantie se trouve être dégagée au fur et à mesure des paiements effectués par l'importateur.

Dégagement de la garantie du Gouvernement.

L'article 4 de la loi du 7 août 1921 se bornait à stipuler que la garantie du Gouvernement est dégagée en premier lieu, au fur et à mesure de ces paiements. Or, cette prescription a été interprétée jusqu'à présent en ce sens que tout paiement vient intégralement en déduction de la garantie gouvernementale et non pas seulement à concurrence de la quote-part assumée par le Trésor. Dans ces conditions, le risque de non-paiement des échéances les plus éloignées reste à la charge exclusive de l'exportateur et de son banquier. Seul le paiement des premiers effets se trouve être garanti en fait. Aussi, depuis longtemps, les milieux industriels et financiers ont-ils demandé une réforme sur ce point, notamment par la voie du Comité Central Industriel de Belgique. Ils estiment que les divers intéressés à la bonne fin de l'opération de crédit : Etat, banque ou organisme d'assurance-crédit et exportateur doivent être dégagés, à due concurrence de leur taux d'intervention, au fur et à mesure des paiements, de manière à rester solidaires dans la même proportion jusqu'au règlement final. L'article 3 du projet donne satisfaction à ce desideratum d'une façon explicite. D'ailleurs, c'est par une clause analogue que la loi française du 10 juillet 1928 règle le dégagement des divers participants à l'assurance du risque avec intervention de l'Etat. Il est incontestable que cette réforme du système actuel est de nature à donner à la garantie gouvernementale une beaucoup plus grande efficacité.

Néanmoins, si l'on appliquait cette stipulation sans aucune limite, il se pourrait que le Gouvernement soit amené dans certains cas à verser la somme garantie sur les derniers titres de paiement au bénéficiaire, alors que celui-ci aurait déjà reçu effectivement une proportion très importante de la créance. La somme ainsi versée servirait en fait, non pas à couvrir une perte, mais à assurer à l'exportateur une partie du bénéfice qu'il avait estimé devoir retirer de l'opération, ce qui ne serait pas équitable.

Le Gouvernement vous propose en conséquence de prescrire au quatrième alinéa de l'article 3 que, lors-

het gecrediteerde bedrag gedekt door de maatschappijen voor credietverzekering. Ten einde op doelmatige wijze den Regeeringssteun uit te breiden tot de verrichtingen van minderen omvang van den gewonen handel, lijkt het goed bedoelde maatschappijen ter hulp te komen door aan de Regeering toe te laten een deel van het door hen gedragen risico op zich te nemen, zooals het trouwens gebeurt inzonderheid in Duitschland en in Tsjechoslowakijë. Het scheen billijk deze risicoontlasting te beperken tot een maximumbeloop van 75 t. h. Verder voorziet dit ontwerp op duidelijke wijze de manier waarop de waarborg wordt vrijgemaakt in de mate van de afbetalingen door den invoerder.

Vrijmaking van den Staatswaarborg.

Artikel 4 van de wet dd. 7 Augustus 1921 bepaalde er zich bij voor te schrijven dat de Staatswaarborg steeds vrij wordt gemaakt in de eerste plaats en naarmate de betalingen geschieden. Welnu, dit voorschrift werd totnogtoe zóó uitgelegd : elke betaling wordt in haar geheel gerekend tot ontlasting van den Staatswaarborg en niet naar de verhouding van de wijze waarop de Schatkist heeft deelgenomen aan den risicolast. Onder dergelijke voorwaarden blijft het risico van niet-betaling op de meest verwijderde vervaldagen uitsluitend ten laste van den uitvoerder of zijn bankier. Feitelijk worden alleen de eerste effecten gewaarborgd. Sedert lang reeds hebben dan ook de nijverheidskringen en de financiewereld een hervorming gevraagd op dit punt, namelijk het « Comité Central Industriel de Belgique » om. Zij zijn van oordeel dat al de belanghebbenden bij den goeden afloop der credietverrichting : Staat, bank of credietverzekeringsorganisme en uitvoerder dienen ontlast te worden in evenredigheid met den omvang hunner bemoeiingen en verder solidair te blijven in dezelfde verhoudingen tot de algehele vereffening. Artikel 3 van het ontwerp geeft op ondubbelzinnige wijze voldoening aan dit desideratum. Het is ten andere bij gelijkaardige clausule dat de Fransche wet dd. 10 Juli 1928 de vrijmaking regelt der verschillende partijen deelnemende aan de risicoverzekering met Staatstusschenkomst. Het is onbetwistbaar dat deze hervorming van het in zwang zijnde systeem geschikt is om den Staatswaarborg veel doeltreffender te maken. Indien evenwel deze bepaling zonder eenige beperking werd toegepast, zou de Regeering er kunnen toe gebracht worden aan den beneficiënt de gewaarborgde som te storten op de laatste betalingstitels, dan wanneer feitelijk deze reeds een aanzienlijk aantal der schuldvordering zou hebben geïnd. De aldus gestorte som zou dus ten slotte dienen, niet om hem te dekken tegen een verlies, maar om aan den uitvoerder de winst te verzekeren waarop hij meende te kunnen aanspraak maken in de verrichting, wat natuurlijk billijk zijn zou.

De Regeering stelt U dan ook voor te bepalen, in alinea 4 van artikel 3, dat wanneer 75 t. h. van het

que 75 % du montant total pour lequel il est fait crédit auraient été versés à l'exportateur, soit par le débiteur, soit par les garants, la garantie de bonne fin du Gouvernement serait entièrement dégagée.

L'article 6 exprime, ce qui va de soi, que le Gouvernement a un privilège sur les sommes qui seraient récupérées après qu'il aurait réglé un sinistre et ce à concurrence du montant ainsi versé.

Moment où la garantie doit jouer.

Après avoir fixé dans quelle proportion la garantie doit être accordée et la façon dont elle est dégagée, il conviendrait, à l'exemple de ce qui se fait à l'étranger, de déterminer à quel moment elle doit jouer en cas de sinistre. La loi de 1921 n'était pas explicite à cet égard. Lorsqu'il s'agit de risques commerciaux ordinaires, il aurait peut-être été naturel que la garantie intervienne immédiatement après la constatation officielle du défaut de paiement. Mais si le débiteur est une Administration publique, il est rare que l'exportateur ait pu tirer traite et il est souvent bien difficile de préciser la date du sinistre, le non-paiement à l'échéance ne constituant souvent dans ce cas, tout au plus, qu'une présomption de sinistre. Il est désirable de ne faire jouer la garantie du Gouvernement qu'après un certain délai, suffisant pour permettre toutes interventions utiles. Toutefois, ce délai ne peut devenir trop long, sans quoi la garantie ne serait que fictive et ne mettrait pas toujours le bénéficiaire à l'abri de certaines difficultés que la garantie du Gouvernement a précisément pour objet d'éviter.

Dans les pays étrangers l'on rencontre à cet égard deux modalités. Dans certains, comme l'Angleterre et le Danemark, le paiement de la garantie suit immédiatement la constatation du non-paiement à l'échéance; dans d'autres, comme la France, l'Allemagne, l'Italie, ce n'est que six mois après l'échéance que la garantie peut être versée au bénéficiaire.

Pour les raisons que nous venons d'exposer, nous vous proposons de suivre ce dernier exemple et de prévoir un délai de six mois au moins entre l'échéance et le versement de la garantie, ainsi que cela a été prévu à l'article 5.

L'arrêté royal prévu à l'article 16 stipulera les modalités normales de ce règlement. A l'exemple de l'Italie, le paiement de 25 % après un délai de 9 mois et de 50 % après un délai de 12 mois, semblent pouvoir servir de normes. Celles-ci seront appliquées sauf stipulation différente dans l'arrêté royal octroyant la garantie dans certains cas particuliers.

totaal gecrediteerd bedrag zouden gestort zijn aan den uitvoerder hetzij door den schuldenaar, hetzij door de borgen, de Regeeringswaarborg van den goeden afloop heelemaal zou zijn vrijgemaakt.

Artikel 6 bepaalt, wat trouwens vanzelfsprekend is, dat de Regeering een voorrecht heeft op de sommen die zouden terug gewonnen worden na vereffening van een rampspoedigen afloop en dit tot beloop van het daarvoor gestorte bedrag.

Oogenblik waarop de Staatswaarborg in werking treedt.

Na bepaling van het aandeel dat dient genomen te worden door den Staat in den waarborg van het gecrediteerd bedrag en na vaststelling van de wijze waarop deze waarborg vrij gemaakt wordt, zou het wenschelijk zijn — naar het voorbeeld van andere landen — het oogenblik te bepalen waarop de waarborg in werking kan treden in geval van rampspoedigen afloop. De wet van 1921 liet zich hieromtrent niet duidelijk uit. Wanneer het een gewoon handelsrisico geldt, zou het misschien vanzelfsprekend geweest zijn den waarborg in werking te stellen na ambtelijke vaststelling van de nietbetaling. Doch in het geval dat de schuldenaar een administratie is, heeft de uitvoerder slechts zelden een wissel kunnen trekken en valt het moeilijk den datum van den rampspoedigen afloop vast te stellen, daar het uitblijven der betaling dikwijls in dergelijk geval eenvoudig en hoogstens een vermoeden daartelt. Het is wenschelijk de Regeeringswaarborg onaangesproken te laten tot na het verloop van een zekeren termijn, ruim genoeg om de noodige voetstappen mogelijk te maken. Nochtans mag bedoelde termijn niet te lang worden, zooniet zou de waarborg tot louter schijnt worden en zou de beneficiënt niet steeds beveiligd zijn voor de moeilijkheden, welke de Staatswaarborg juist opheffen moest.

In de andere landen, vindt men te dier zake twee verschillende modaliteiten. In sommige, zooals Engeland en Denemarken, valt de uitbetaling van den waarborg onmiddellijk op de vaststelling van het wegblijven der betaling op den vervaldag; in andere zooals in Frankrijk, Duitschland, Italië, wordt de waarborg slechts gestort aan den beneficiënt zes maand na den vervaldag.

Om de zooeven aangegeven reden, stellen wij U voor het laatst aangehaalde voorbeeld te volgen en een uitsteltermijn van zes maand te doen verstrijken tusschen den vervaldag en de storting van den waarborg, zooals wordt voorzien bij artikel 5.

Het Koninklijk besluit voorzien bij artikel 16 bepaalt de normale modaliteiten dier vereffening. Naar het voorbeeld van Italië, schijnen uitbetalingen van 25 t. h. zes maand na den vervaldag, van 25 t. h. negen maand daarna en van 50 t. h. na twaalf maand een goed basissysteem uit te maken. Dit systeem zal ook worden toegepast behoudens afwijkende bepalingen van het Koninklijk besluit getroffen om in zekere speciale gevallen den Staatswaarborg toe te kennen.

Il va de soi que le Gouvernement n'est engagé que pour autant que le refus du paiement par le débiteur n'est pas motivé par l'inexécution de certaines clauses du contrat. Il a été jugé utile d'énoncer explicitement ce principe à l'article 5 pour éviter des revendications non justifiées de la part des exportateurs.

Durée du crédit.

En 1921, on avait estimé que la durée maximum du crédit ne pouvait dépasser trois ans; en 1926, cette durée a été fixée à six ans pour les cas où les paiements sont effectués par un Etat ou sont garantis par un Etat; enfin en 1931, la durée maximum a été portée à 12 ans lorsque l'importateur étranger est un Etat ou une Société assurant un service public.

A l'étranger également, de très longs crédits sont envisagés pour les ventes à l'exportation. C'est ainsi qu'un décret français fixe ce maximum à six ans, il en est de même de la loi danoise et la loi votée récemment en Tchécoslovaquie prévoit même dix ans. Ce point a une grande importance, car c'est très souvent à la possibilité de consentir un crédit de plus longue durée que l'on doit d'obtenir une commande. C'est pourquoi, guidé par l'expérience acquise, le Gouvernement vous propose de ne plus indiquer dans la loi une durée maximum du crédit pour les opérations de la catégorie A. Le Gouvernement pourra, s'il le juge utile, donner des indications au Comité-Directeur au sujet de cette durée maximum, par exemple, dans les arrêtés royaux dont question à l'article 16.

Pour les opérations de la catégorie B, il est proposé de maintenir la durée maximum de trois ans.

Dans les limites de cette durée maximum, lorsque les circonstances le justifieront, le Comité-Directeur pourra accorder des prolongations de crédit en cours de marché et la garantie restera acquise pourvu que le Gouvernement y consente.

Montant global des engagements du Gouvernement.

Quant à la somme globale à concurrence de laquelle le Gouvernement peut accorder sa garantie, on aurait pu fixer un maximum pour chacune des catégories A et B; mais cette restriction pourrait être un obstacle à la conclusion d'affaires particulièrement importantes. Aussi, a-t-on jugé préférable de ne pas déterminer de maximum pour chacune des catégories ni même de fixer la part qui serait réservée aux exportations de la Colonie, mais de fixer un montant global que les engagements du Trésor ne peuvent dépasser. Il vous est proposé de maintenir le chiffre de 600,000,000 de francs indiqué par la loi de 1929.

Het spreekt vanzelf dat de Regeering maar verbonden is in zooverre de weigering tot betalen van den schuldenaar niet gegrond is op het niet uitvoeren der clausulen van het contract. Het leek niet onnuttig dit principieel uitdrukkelijk te verkondigen in artikel 5, om alle ongegronde aanspraken vanwege de uitvoerders te voorkomen.

Duur van het crediet.

In 1921 werd geoordeeld dat de maximumduur van het crediet een tijdspanne van drie jaar niet mocht overschrijden: in 1926 werd deze duur gebracht op zes jaar, ingeval de betalingen zouden komen van een Staat ofwel door een Staat zouden gewaarborgd zijn; in 1931 eindelijk werd de maximumduur op twaalf jaar gebracht ingeval de vreemde invoerder een Staat zou zijn of een maatschappij belast met een openbaren dienst.

Ook in den vreemde worden credieten op zeer langen termijn voorzien voor verkoopen aan den uitvoer. Alzoo bepaalt een Fransch decreet een maximumduur van zes jaar, evenzoo de Deensche wet en de onlangs in Tsjechoslowakije gestemde wet voorziet zelfs tien jaar. Dit punt heeft een groot betekenissen, want dikwijls is het juist van de mogelijkheid om credieten op langen termijn te verleen dat het bekomen van een bestelling afhangt. Het is ook daarom dat de Regeering U voorstelt, voortgaande op de wenken der ondervinding, in de wet geen maximumduur op te geven voor de verrichtingen betrokken onder de categorie A. De Regeering kan, zoo noodig, aan het Bestuurscomité de gewenschte instructies geven nopens dien maximumduur, b. v. in de Koninklijke besluiten waarvan reeds sprake was in artikel 16. Voor de verrichtingen betrokken onder de categorie B, wordt voorgesteld den maximumduur van drie jaar te handhaven. Binnen de perken van bedoelden maximumduur, zal het Bestuurscomité, wanneer de omstandigheden zulks meebrengen, credietverlengingen kunnen vergunnen, in den loop der overeenkomst, en de waarborg zal verworven blijven mits toestemming der Regeering.

Gezamenlijk beloop der gewaarborgde bedragen.

Wat betreft het globale beloop van het bedrag waarvoor de Regeering haar waarborg geven kan, had men misschien een maximum kunnen bepalen voor elke categorie, maar dergelijke bepaling zou eventueel een hinderpaal kunnen worden voor het afsluiten van bijzonder belangrijke zaken. Er werd dan ook verkieslijker geoordeeld geen maximum te bepalen voor elke categorie, noch het aandeel te bepalen voorbehouden aan de Kolonie, maar wel één totaal bedrag op te geven dat niet mag overschreden worden in de verbintenissen der Schatkist. Voorgesteld wordt dan het cijfer te handhaven van 600,000,000 frank, opgegeven door de wet van 1929.

Montant des commissions.

Jusqu'à présent, en exécution de l'arrêté royal du 24 novembre 1926, la commission était uniformément fixée à deux pour mille du montant garanti, sans tenir compte de la durée du crédit. Il paraît plus équitable et plus logique que le montant de la commission croisse également avec la durée du crédit, tel est l'objet de l'article 9.

Si l'on est amené à consentir des prolongations du crédit, une nouvelle commission sera fixée à cette occasion. Un des arrêtés royaux prévus à l'article 16 fixera le taux à appliquer en tenant compte de ces principes.

Création d'un Fonds pour ordre.

Le montant des commissions, du reste modérées, à verser par les bénéficiaires de la garantie de bonne fin du Gouvernement, qui ne constituent pas l'équivalent d'une prime d'assurance, ne pourrait évidemment pas seul suffire à assurer le paiement, en temps opportun, des sommes éventuellement dues aux ayants-droit, quelle que soit la prudence que puisse apporter la Commission du Ducroire dans l'examen des affaires qui lui sont soumises. Il est donc indispensable d'assurer à l'organisation des moyens de paiement faciles à mobiliser. C'est dans cette intention qu'il est prévu un crédit extraordinaire de deux millions de francs, destiné à la constitution d'un Fonds pour ordre qui permettrait, avec un minimum de formalités administratives, d'assurer le règlement des sommes exigibles du chef de la garantie accordée.

Antérieurement déjà, en vue de l'exécution de la loi du 7 août 1921, certains crédits furent inscrits au Budget extraordinaire, à la disposition du Ministre de l'Industrie et du Travail :

Pour l'exercice 1922, à l'article 92, 500,000 francs et

Pour l'exercice 1923, à l'article 56, 500,000 francs.

sous le libellé ci-après : « Intervention éventuelle de l'État dans les pertes provenant de ventes de marchandises belges à l'étranger, conformément à la loi du 7 août 1921 (crédit non limitatif) ».

A partir de l'exercice 1924, le crédit fut inscrit au Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail, chapitre des dépenses exceptionnelles, sous le même libellé :

Exercice 1924, article 117 . . . 494,000 francs;

Exercice 1925, article 122 . . . 200,000 francs;

Exercice 1926, article 131 . . . 200,000 francs.

Aucune imputation ne dut être faite sur ces crédits pour cause de pertes, et le libellé fut seul maintenu « pour mémoire » à chacun des Budgets ordinaires suivants, jusques et y compris celui de 1931 (article 140).

Mais il paraît opportun, par suite notamment du caractère de réassurance des opérations de la catégorie B (article 2 du projet de loi) de disposer des

Belooop van het commissieloon.

In uitvoering van het Koninklijk Besluit dd. 24 November 1926 was totnogtoe het commissieloon onveranderlijk bepaald op 2 per duizend van het gewaarborgde bedrag, zonder rekening te houden met den duur van het crediet. Billijker en logischer lijkt dat het belooop van het commissieloon ook stijge met den duur van het crediet, aldus luidt artikel 9.

In geval credietverlengingen worden toegestaan, zal te dier gelegenheid een nieuw commissieloon worden bepaald. Een der Koninklijke besluiten voorzien bij artikel 16 zal het commissiebelooop bepalen overeenkomstig de hier vooropgezette beginselen.

Oprichting van een Fonds voor order.

Het bedrag der trouwens zeer gematigde commissieloonen, te storten door de beneficiënten van den regeeringswaarborg van goeden afloop en heelemaal niet te vergelijken met een verzekeringspremie, zou natuurlijk niet kunnen volstaan om op het gepast oogenblik de betaling te verzekeren der aan de rechthebbers eventueel verschuldigde sommen, welke ook de omzichtigheid moge zijn van de Delcrederecommissie bij het onderzoeken der voorgestelde zaken. Het Delcredereorganisme heeft te beschikken over gemakkelijk te mobiliseeren betalingsmiddelen. Met het oog hierop word dan ook een buitengewoon crediet voorzien tot oprichting van een Fonds voor order, dat zou mogelijk maken de, op grond van den verleenden waarborg, invorderbare sommen te vereffenen met een minimum van administratief formalisme.

Reeds vroeger, met het oog op de wet dd. 7 Augustus 1921, werden op de Buitengewone Begrooting zekere credieten uitgetrokken en ter beschikking gesteld van den Minister van Nijverheid en Arbeid :

Voor het dienstjaar 1922, bij art. 92, 500,000 fr. en

Voor het dienstjaar 1923, bij art. 56, 500,000 fr.

onder de rubriek : « Eventuele tusschenkomst van den Staat in de verliezen voortvloeiende uit verkopen van Belgische koopwaren in den vreemde, overeenkomstig de wet dd. 7 Augustus 1921 (niet beperkend crediet) ».

Te beginnen met het dienstjaar 1924, werd het crediet uitgetrokken op de Begrooting van het Ministerie van Nijverheid en Arbeid, hoofdstuk der buitengewone uitgaven, onder dezelfde rubriek :

Dienstjaar 1924, artikel 117 . . . 494,000 frank;

Dienstjaar 1925, artikel 122 . . . 200,000 frank;

Dienstjaar 1926, artikel 131 . . . 200,000 frank.

Op deze credieten diende totnogtoe niets genomen voor het dekken van verliezen en de rubriek bleef op elk der volgende Begrotingen, tot 1931 (artikel 140) inbegrepen, alleen behouden « voor memorie ».

Maar, ter oorzaak onder meer van de methode van herverzekering voor de verrichtingen der categorie A (artikel 2 van het wetsontwerp) lijkt het geraadzaam

moyens pratiques d'exécuter au moment voulu. D'où la proposition de création d'un Fonds pour ordre, alimenté une première fois au moyen d'un crédit porté au Budget extraordinaire; il recevra en outre le montant des commissions exigées des bénéficiaires, sous déduction des menues dépenses de secrétariat.

Autres conditions générales.

Il a semblé qu'il n'y avait pas lieu de modifier les conditions générales auxquelles avait été subordonné jusqu'ici l'octroi de la garantie du Gouvernement. L'article 7 du présent projet les énumère. Elles répondent d'ailleurs au but poursuivi : favoriser l'industrie nationale en facilitant les ventes à l'étranger et réduire ainsi le chômage dans les usines. On comprend dès lors que l'une des conditions préalables soit du domaine de la politique sociale. Préoccupé de favoriser le travail en apportant son aide financière aux entreprises industrielles, le Gouvernement doit s'assurer si ces dernières observent vis-à-vis des ouvriers les conditions de salaire telles qu'elles ont été établies par les Commissions mixtes ou autres organismes de conciliation.

D'un autre côté, le présent projet n'a pas cru devoir innover en ce qui concerne le mécanisme de l'octroi de la garantie.

A cause de la complexité et de la variété des transactions, à cause surtout de la rapidité des décisions qu'elles exigent, il convient que l'examen des demandes soit laissé à un Comité restreint que l'on peut réunir rapidement et qui peut donner de suite son avis. C'est pourquoi le présent projet maintient à peu près intacte l'organisation créée en 1921.

Commission du Ducroire.

Le Gouvernement continue à confier l'étude des affaires à une Commission dite du Ducroire. Cette Commission comprend deux comités : le Comité-Directeur et le Comité de Contrôle.

Comité-Directeur : Comme par le passé, le Comité-Directeur est chargé d'examiner les demandes de ducroire qui sont introduites et de donner un avis motivé au sujet de l'octroi de la garantie. Il doit veiller à ce que toutes les conditions prescrites par la loi soient remplies. Ce Comité-Directeur est composé d'un Président et de quatre membres au moins nommés par le Roi.

Comité de Contrôle : Le Comité de Contrôle, comme son nom l'indique, contrôle les décisions du Comité-Directeur et peut à cet effet se faire présenter toutes les pièces justificatives. Il se prononce sur les

te zorgen voor middelen tot praktische afrekening te gepasten tijde. Vandaar het voorstel om een Fonds voor order op te richten, samengesteld de eerste maal door middel van een crediet uitgetrokken op de Buitengewone Begroting; vervolgens zou dit Fonds de commissieloonen opstrijken geveerd van de beneficiënten, natuurlijk met afhouding van de kleine dagelijkse onkosten van het secretariaat.

Andere algemeene voorwaarden.

Er blijkt geen aanleiding te bestaan om de algemeene voorwaarden te wijzigen, waaraan totnogtoe de toekenning van den Regeeringswaarborg onderworpen was. Zij worden opgegeven in artikel 7. Zij beantwoorden trouwens aan het voorgestelde doel : de nationale nijverheid begunstigen door het vergemakkelijken van verkoopen in het buitenland en aldus de werkloosheid verminderen in de fabrieken. Het hoeft dan ook geen verwondering te baren voorwaarden te vinden behorende tot het domein der sociale politiek. Daar de Regeering wanneer ze haar financieelen steun verleent aan de nijverheidsondernemingen, op het oog heeft den arbeid te begunstigen, dient ook nagegaan of deze laatste op haar werklieden de loonvoorwaarden toepassen bepaald door de Gemengde Commissie en andere verzoeningorganismen.

Anderzijds werd het niet noodig geacht in dit wetsontwerp nieuwe bepalingen in te voeren in zake de procedure tot het toekennen van den waarborg.

Om reden van de ingewikkeldheid en van de verscheidenheid der transacties en vooral ter oorzaak van den spoed die geveerd wordt in de beslissingen, is het wenschelijk het onderzoek der aanvragen over te laten aan een beperkt comiteit, gemakkelijk bijeen te roepen en in staat om te zorgen voor vlugge beslissingen. Daarom werd dan ook in het onderhavig voorstel de inrichting tot stand gebracht in 1921, onaangeroerd gelaten.

De Delcrederecommissie.

De Regeering gaat voort met de studie der ingediende zaken over te laten aan een Commissie, Delcrederecommissie genaamd. Deze Commissie bestaat uit twee comiteiten : het Bestuurscomiteit en het Comiteit van Toezicht.

Bestuurscomiteit : Evenals voorheen is het Bestuurscomiteit belast met het onderzoek der ingediende delcredereaanvragen en met het uitbrengen van een met redenen omkleed advies over de waarborgvergunning. Het dient te waken over de vervulling der door de wet gestelde voorwaarden. Dit Bestuurscomiteit bestaat uit een Voorzitter en ten minste vier leden benoemd door den Koning.

Comiteit van Toezicht : Zooals zijn benaming het laat vermoeden, is het Comiteit van Toezicht belast met het controleeren der beslissingen van het Bestuurscomiteit. Hiervoor kan het zich alle stukken tot sta-

questions de principe qui pourraient se présenter et donne son avis au Gouvernement sur les règlements à édicter pour l'application de la loi. Chaque année, réuni en assemblée plénière avec le Comité-Directeur, il arrête le texte du rapport à présenter aux Chambres, ainsi que le prévoit l'article 15 du projet de loi. Le Comité de Contrôle comprend un Président et huit membres nommés par le Roi.

La garantie est accordée sur avis conforme du Comité-Directeur par arrêté royal contresigné par le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale et par le Ministre des Finances. Il en est de même des promesses de garantie qui peuvent être accordées pour des ventes en négociations ou pour des opérations comportant des fournitures à effectuer en vertu d'un contrat global qui donne lieu à une série de marchés partiels. L'aval définitif sera alors accordé par un arrêté du Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Cession de garantie.

On a, en outre, maintenu la disposition de la loi du 7 août 1921 qui autorise le Gouvernement à transférer la garantie à des tiers.

Conclusions.

On pourrait objecter que ces procédures sont un peu longues et pourraient avoir pour effet d'entraver la conclusion de marchés ou d'empêcher les industriels de participer à certaines adjudications à l'étranger; les industriels, connaissant rapidement l'accueil réservé à leur demande par le Comité-Directeur, ont, à cet égard, leurs apaisements.

Le projet qui vous est soumis ne modifie pas profondément le système instauré par la loi du 7 août 1921.

Le Gouvernement est persuadé que l'organisation nouvelle qu'il vous propose pour l'octroi de la garantie de bonne fin du Gouvernement pour des ventes à l'étranger, est de nature à favoriser d'une façon plus efficace notre commerce à l'exportation dont dépend pour une bonne part l'économie de notre pays.

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

H. HEYMAN.

Le Ministre des Finances,

B^{on} M. HOUTART.

ving laten overleggen. Het Bestuurscomiteit spreekt zich uit over alle vragen van principeel aard en adviseert de voor de toepassing der wet voor te schrijven reglementen. In algemeene vergadering vereenigd met het Bestuurscomiteit, stelt het Comiteit van Toezicht jaarlijks den tekst vast van het aan de Kamers voor te leggen verslag, zooals voorzien is bij artikel 15 van het wetsontwerp. Het Comiteit van Toezicht bestaat uit een Voorzitter en acht leden, benoemd door den Koning.

De Regeeringswaarborg wordt toegekend op eensluidend advies van het Bestuurscomiteit, bij Koninklijk besluit medeondertekend door den Minister van Financiën en door den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg. Het zelfde geldt voor de beloften van waarborg die kunnen toegestaan worden voor verkoopen waarvoor de onderhandelingen nog aan den gang zijn of voor verrichtingen welke warenlevering omvatten op grond van een globaal contract maar geregeld door een reeks van gedeeltelijke overeenkomsten. Het definitief aval zal dan worden toegekend bij besluit van den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.

Overdracht van waarborg.

Verder blijft ook behouden de schikking der wet dd. 7 Augustus 1921, die de Regeering machtigt tot het overdragen van den waarborg op derden.

Besluit.

Nu zou misschien de opwerping kunnen rijzen tegen dit ontwerp dat de procedure ietwat langzaam werkt en kan voor gevolg hebben het afsluiten van overeenkomsten te belemmeren of de nijveraars te beletten deel te nemen aan sommige aanbestedingen in den vreemde. De sedert 1921 opgedane ondervinding bewijst dat hiervan geen grooten hinder te vreezen valt; daar de nijveraars op een minimum van tijd antwoord krijgen nopens hun aanvragen, maken ze zich ook niet bezorgd over deze kwestie.

Het ontwerp dat u wordt aangeboden brengt geen grondige wijzigingen aan het systeem der wet van 7 Augustus 1921.

De Regeering is de overtuiging toegedaan dat de vernieuwde organisatie der waarborging, door de Regeering, van den goeden afloop van verkoopen in het buitenland, geschikt is om nog doelmatiger dan voorheen onzen uitvoerhandel te begunstigen, waarvan toch voor een goed deel 's Lands heele economie afhankelijk is.

*De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Sociale Voorzorg;*

H. HEYMAN.

De Minister van Financiën,

B^{on} M. HOUTART.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article unique.

Notre Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit.

Art. 1.

Le Gouvernement est autorisé à garantir jusqu'à concurrence d'une somme globale de 600 millions de francs, aux conditions énoncées ci-après, la bonne fin d'opérations avant pour objet l'exportation de produits de l'industrie et de l'agriculture provenant de Belgique ou de la Colonie.

Art. 2.

La garantie de bonne fin peut porter sur deux groupes d'opérations :

A. — Opérations conclues ou à conclure avec :

1° Des Administrations publiques ou des entreprises chargées d'un service public dans des Etats étrangers;

2° Des importateurs dont les paiements sont garantis par un Etat étranger;

3° Des importateurs étrangers dont les paiements ne sont pas garantis par un Etat étranger, mais qui offrent d'autres garanties jugées suffisantes.

B. — Ventes à l'étranger dont le risque est couvert pour partie par une société d'assurance-crédit agréée.

Art. 3.

Pour les opérations de la catégorie A, la garantie peut être donnée directement à l'exportateur jusqu'à concurrence de 65 % du montant pour lequel il a fait crédit. Le surplus des risques sera assumé soit par l'exportateur seul, soit pour partie par un établissement bancaire ou par un tiers garant; en tout état de cause, l'exportateur doit rester intéressé à la bonne fin

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg en van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Eenig artikel.

Onze Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg en Onze Minister van Financiën zijn belast met in Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers het Wetsontwerp voor te stellen waarvan de inhoud volgt.

Eerste artikel.

De Regeering is gemachtigd om, onder de hierna vermelde voorwaarden, tot een bedrag van 600 miljoen frank, den goeden afloop te waarborgen van verrichtingen die tot doel hebben den uitvoer van nijverheids- of landbouwproducten afkomstig uit België of uit de Kolonie.

Art. 2.

De waarborg van den goeden afloop kan twee categorieën van verrichtingen omvatten :

A. — Verrichtingen reeds afgesloten of nog af te sluiten :

1° Met publieke Administraties of met ondernemingen belast met een openbaren dienst;

2° Met invoerders wier betalingen gewaarborgd zijn door een vreemden Staat;

3° Met vreemde uitvoerders wier betalingen niet gewaarborgd zijn door een vreemden Staat, maar die andere genoegzaam geoordeelde waarborgen aanbieden;

B. — Verkoopen in het buitenland, waarvan het risico gedeeltelijk gedekt is door een geagreerde maatschappij voor credietverzekering.

Art. 3.

Voor wat betreft de verrichtingen der categorie A, kan de waarborg rechtstreeks worden verleend aan den uitvoerder tot een beloop van 65 t. h. van het gecrediteerd bedrag. Het overschot van het risico dient gedragen hetzij door den uitvoerder alleen, hetzij door een bankinstelling, hetzij door een waarborggevers derde; in ieder geval dient de uitvoer-

de l'opération à concurrence d'au moins 20 % du risque.

Le montant pour lequel il est fait crédit peut comprendre tous frais connexes à l'opération sans en excepter le coût des travaux à effectuer à l'étranger et dont l'exportateur a assumé la charge.

La garantie du Gouvernement est dégagée au fur et à mesure des paiements dans la proportion où elle a été accordée.

Toutefois, lorsque 75 % du montant total pour lequel il a été fait crédit auront été versés à l'exportateur, soit par le débiteur, soit par les garants, la garantie de bonne fin du Gouvernement sera entièrement dégagée.

A mesure que l'Etat se trouve dégagé de ses garanties, il pourra couvrir d'autres opérations, sans que le total de ses engagements puisse dépasser le maximum fixé à l'article premier.

Art. 4.

Pour les opérations de la catégorie B, la garantie peut être accordée à concurrence de 75 % de la partie du risque couverte par une société d'assurance-crédit.

La durée du crédit consenti ne peut dépasser trois ans.

Art. 5.

Les conditions énoncées au présent article et aux articles suivants sont applicables aux deux catégories d'opérations.

La garantie du Gouvernement ne jouera qu'à l'expiration d'un délai de six mois au moins à partir de la date à laquelle le paiement soit partiel, soit total, aurait dû être effectué, et ce pour autant que le refus de paiement ne soit pas motivé par l'inexécution de certaines clauses contractuelles par l'exportateur; elle ne peut notamment porter que sur le paiement de fournitures et prestations définitivement acceptées par le destinataire.

Art. 6.

Le Gouvernement a un privilège sur tout recouvrement intervenant après le règlement du sinistre, jusqu'à concurrence de la somme versée par lui.

Art. 7.

Pour pouvoir obtenir la garantie de bonne fin du Gouvernement, les entreprises doivent réunir les conditions ci-après :

1° Avoir le siège de leurs affaires et leurs ateliers en Belgique ou éventuellement dans la Colonie;

der betrokken te blijven bij den goeden afloop tot een beloop van minstens 20 t. h.

Onder het gecrediteerd bedrag, kunnen betrokken worden alle onkosten veroorzaakt door de bedoelde verrichting, zonder uitsluiting van de bekostiging der in den vreemde te voltrekken werken, welke de uitvoerder op zich heeft genomen.

De Regeeringswaarborg wordt ingekronpen in de mate der betalingen en in evenredigheid tot het gewaarborgd procent.

Evenwel, wanneer 75 t. h. van het totaal beloop van het gewaarborgd bedrag aan den uitvoerder zal gestorft zijn, hetzij door den schuldenaar, hetzij door de borgen, is de Regeeringswaarborg van goeden afloop volledig bevrijd.

Naar mate de Staat bevrijd gemaakt van zijn waarborgenlast, kan hij nieuwe dekking van andere verrichtingen op zich nemen, zonder dat nochtans de som zijner verbintenissen het maximum-bedrag, bepaald bij artikel 1, mag overschrijden.

Art. 4.

Voor de verrichtingen der categorie B, mag de waarborg toegestaan worden tot een beloop van 75 t. h. van het risicoaandeel gedeekt door een maatschappij voor credietverzekering.

De duur van het krediet mag drie jaar niet overschrijden.

Art. 5.

De voorwaarden opgegeven in dit artikel en in de volgende artikelen zijn van toepassing op de beide categorieën van verrichtingen.

De Regeeringswaarborg kan slechts in werking treden na een tijdsverloop van zes maanden, te rekenen vanaf den datum waarop de heele of gedeeltelijke betaling diende gedaan te zijn en dan slechts in zoverre de weigering tot betalen niet gegrond wordt op de niet uitvoering van de verplichtingen waartoe de uitvoerder zich had verbonden; aldus kan de waarborg slechts ingeroepen worden voor de betaling van leveringen en verstrekkingen welke op definitieve wijze werden aanvaard door den bestemmeling.

Art. 6.

De Regeering heeft een bevoorrechte vordering op al de nabetalingen volgend op de regeling van de faliekaante zaken, ten beloope van de door haar gestorte som.

Art. 7.

Om den waarborg der Regeering te kunnen bekomen, dienen de betrokken ondernemingen aan de hiernavolgende voorwaarden te beantwoorden :

1° Zij dienen den zetel van hun zakenleven en hun werkhuizen te hebben in België;

2° Produire tous documents permettant à la Commission dont il est question à l'article 12 de se rendre compte des conditions exactes de l'opération et d'apprécier l'intérêt national engagé;

3° Se conformer aux conditions de travail normales déterminées par les commissions paritaires ou autres organismes de conciliation.

Art. 8.

La garantie de bonne fin est accordée soit sous forme d'aval définitif, soit sous forme de promesse d'aval, par un arrêté royal contresigné par le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale et par le Ministre des Finances, sur avis conforme du Comité-Directeur, dont il est question aux articles 12 et 13.

Dans le cas de promesse d'aval, l'aval définitif est accordé par un arrêté du Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.

A la demande de l'exportateur, le Gouvernement peut, moyennant l'observation des mêmes formalités, transférer à un tiers le bénéfice de la garantie.

Art. 9.

Le bénéficiaire de la garantie de bonne fin est tenu, sous peine de déchéance, de payer une commission qui sera proportionnelle au montant garanti et dont le taux croîtra avec la durée du crédit.

Art. 10.

Un crédit de deux millions de francs est inscrit au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires, en vue de la constitution d'un Fonds pour ordre, destiné à parer aux pertes à résulter éventuellement de l'exécution de la présente loi.

Art. 11.

Sur le Fonds pour ordre seront prélevées, à l'inter-
vention du Ministre des Finances et sur la proposi-
tion du Ministre de l'Industrie, du Travail et de
la Prévoyance sociale, le Comité-Directeur entendu,
les sommes exigibles par les ayants-droit du chef de
la garantie de l'Etat. Ces paiements pourront avoir
lieu par mandats du Trésor sous réserve de justifica-
tion ultérieure.

Les recouvrements éventuels seront rattachés au Fonds pour ordre, lequel sera alimenté en outre :

1° Au moyen du solde disponible des commissions perçues jusqu'à la mise en vigueur de la présente loi;

2° Al de noodige documenten voorleggen opdat de Commissie, waarvan sprake is in artikel 12, zich kunne rekenschap geven van de juiste voorwaarden der verrichtingen en van het nationaal belang dat met de zaak is gemoeid;

3° Zich in regel stellen met de normale arbeidsvoorwaarden bepaald door de paritaire commissiën of andere verzoeningsorganismen.

Art. 8.

De waarborg van goeden afloop wordt gegeven hetzij onder den vorm van definitief aval, hetzij onder den vorm van avalbelofte, bij Koninklijk besluit medeondertekend door den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg en den Minister van Financiën, na eensludend advies van het Bestuurscomité, waarvan sprake in de artikelen 12 en 13.

In geval van avalbelofte, wordt het definitief aval gegeven bij besluit van den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.

Op verzoek van den uitvoerder en onder beding van de verwezenlijking derzelfde formaliteiten, kan de Regeering het beneficie van den waarborg overdragen op een derde.

Art. 9.

De beneficiënt van den waarborg van goeden afloop is gehouden, onder sanctie van verval van rechten, een commissie te betalen in rechtstreeksche verhouding tot het gewaarborgde bedrag en waarvan het procent stijgt in evenredigheid tot den duur van het crediet.

Art. 10.

Een crediet van twee millioen frank wordt uitgetrokken op de Begrooting der buitengewone Inkomsten en Uitgaven voor de oprichting van een Fonds voor order, bedoeld om de verliezen te dempen, welke de uitvoering dezer wet mocht met zich brengen.

Art. 11.

Op dit Fonds voor order zullen worden uitgetrokken, op de voordracht van den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg en met tussenkomst van den Minister van Financiën, na verhoor van het Bestuurscomité, de sommen opvorderbaar door de rechthebbenden uit hoofde van den Regeringswaarborg.

Deze betalingen kunnen gebeuren onder den vorm van Schatkistmandaten, doch onder voorbehoud van een nakomende verantwoording.

De terugbetalingen zullen desgevallend worden besteed aan het Fonds voor order, dat nog zal gevoed worden :

1° Door middel van het beschikbaar saldo der commissiën geïnd vóór het van kracht worden van deze wet;

2° Par les commissions à verser par les nouveaux bénéficiaires sous déduction des frais de gestion arrêtés par le Comité-Directeur et approuvés par le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Art. 12.

Le Comité-Directeur et le Comité de Contrôle créés en exécution de la loi du 7 août 1921 sont maintenus.

Ensemble ils forment la Commission du Ducroire.

Art. 13.

Le Comité-Directeur est composé d'un Président et de quatre membres au moins, nommés par le Roi. Leur mandat est de trois ans; il est renouvelable.

Le Comité-Directeur a pour mission d'examiner les demandes de garantie qui lui sont soumises par les intéressés et de donner son avis au Ministre compétent.

Art. 14.

Le Comité de Contrôle est composé d'un Président et de huit membres nommés par le Roi.

Leur mandat est de trois ans; il est renouvelable.

Le Comité de Contrôle est consulté sur les règlements à établir par arrêté royal et contrôle les avis émis par le Comité-Directeur.

Le Comité-Directeur communique ses avis au Comité de Contrôle, à la demande de celui-ci, avec les pièces justificatives.

Art. 15.

Chaque année il sera présenté un rapport aux Chambres Législatives sur les engagements contractés en exécution de la présente loi.

Art. 16.

Des arrêtés royaux régleront l'exécution de la présente loi, notamment en ce qui concerne l'agrégation des sociétés d'assurance-crédit, le règlement des sinistres et les modalités de paiement des commissions.

Art. 17.

La présente loi est exécutoire un mois après sa publication au *Moniteur*.

Art. 18.

Dispositions transitoires. — Les lois du 7 août 1921, du 9 août 1926, du 5 mai 1929 et du 21 juillet 1931, sont abrogées.

2° Door middel van de door de nieuwe beneficiënten te storten commissiën, na afhouding der bestuurskosten bepaald door het Bestuurscomiteit en goedgekeurd door den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.

Art. 12.

Het Bestuurscomiteit en het Comiteit van Toezicht, opgericht in uitvoering van de wet van 7 Augustus 1921 worden behouden.

Samen maken zij de Delcrederecommissie uit.

Art. 13.

Het Bestuurscomiteit bestaat uit een Voorzitter en ten minste vier leden, benoemd door den Koning.

Zij zijn benoemd voor drie jaar en hun mandaat kan hernieuwd worden.

Het Bestuurscomiteit heeft voor opdracht de door de belanghebbenden ingediende waarborgaanvragen te onderzoeken en daarover advies uit te brengen bij den bevoegden Minister.

Art. 14.

Het Comiteit van Toezicht bestaat uit een Voorzitter en acht leden benoemd door den Koning.

Zij zijn benoemd voor drie jaar en hun mandaat kan hernieuwd worden.

Het Comiteit van Toezicht wordt geraadpleegd nopens de bij Koninklijk besluit uit te vaardigen reglementen en houdt het toezicht over de adviezen uitgebracht door het Bestuurscomiteit.

Het Bestuurscomiteit geeft kennis van zijn adviezen aan het Comiteit van Toezicht, dat tevens om inzage kan verzoeken van de bewijsstukken.

Art. 15.

Elk jaar, zal aan de Welgevende Kamers een verslag worden aangeboden over de verbintenissen aangegaan in uitvoering van deze wet.

Art. 16.

De uitvoering van deze wet, namelijk voor wat betreft het agreëren van maatschappijen voor crediet-verzekering, het beredderen der faliekante zaken en de wijze van betaling der commissiën, zal worden geregeld bij Koninklijk besluit.

Art. 17.

Deze wet zal van kracht worden één maand na haar bekendmaken in den *Moniteur*.

Art. 18.

Overgangsmaatregelen. — De wetten van 7 Augustus 1921, 9 Augustus 1926, 5 Mei 1929 en 21 Juli 1931 zijn ingetrokken.

Toutefois les garanties accordées avant la mise en application de la présente loi restent soumises au régime en vigueur lors de leur octroi.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1931.

Nochtans blijven de waarborgen toegekend vóór het in toepassing stellen van deze wet, onderworpen aan het regime in voege op het oogenblik hunner bewilliging.

Gegeven te Brussel, den 23^e December 1931.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance Sociale,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Nijverheid, Arbeid en
Sociale Voorzorg.*

H. HEYMAN.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën.

M. HOUTART.
